

dati

Ausmustern, urlauben. oblást, ali slushbó vséti,
oslovéfsiti, slavú dáti. S. Exauthoro.

HIPOLIT: Dict. II₁₇

dati

Aussteuren, heimsteuer geben. júternio k'óhzeti
dáti. dotare.

dati

Kostgelt geben. denárje sa kófhoto dáti, kófhoto plazháti. Impensam persolvère patrifamilias.

dati

durch die klinge springen. skus mezh skozhíti,
glávo dáti, puftíti. securi Cervicem subjicere.

dati

Klang geben. zvínkati, shvénkati, sgoníti, glas
dáti. sonare, refonare.

dati

mit dem Judenspies rennen. na úher vséti, ali
dáti, úhrati, uhrováti, uhernýo tríbati. foe-
nerari, foenori dare: foenus agitare.

dati

Hülff leisten. púmozh dáti, perpomózhi.
Auxilium praestare, auxiliari.

HIPOLIT: Dict. II, 96

dati se

Gefehrt. tovarush, pajdash. socius, Comes. ein
gefehrten abgeben. éniga sprejmíti, sprejmlá-
ti, se énimu sa drushnýka dáti, ali se sa to-
vársha pèdrúshiti, pèrtovárshiti. Comitari
aliquem: addere se Comitem alicui.

HIPOLIT; Dict. II, 70

dati

Gehör, Audienz. poshlúfhik, poslushálishze.
Audientia.

Gehör geben. énimu poshlúfhik dáti, éniga
poshlúfhati, sahlíshati. Audire aliquem
dare alicui aures.

HIPOLIT; Dict. II, 70

dati

Geist. duh. spiritus. der abgestorbenen geister. tih mértvih duhóvi. manes. den geist aufgeben. duh, ali dúsho góri dati. /Latinskega besedila ni./

dati

Gelangen lassen an einen. énimu na snánie
dáti, puftíti, vějdití, sporozhíti, spo-
vějdati. deferre.

dati

das geleit geben. é niga sprejmiti, énimu
sprejmliszhe dati. Comitari aliquem.

HIPOLIT: Dict. II, 71

dati

Gelt anlegen, ausleichen. denárje naloshíti,
na úher ali na interése dáti, denárje res-
posodíti, resposojuváti. pecuniam occupare,
argentum foenori dare, locare.

HIPOLIT: Dict. II,

dati

Geschäft auf jemand legen. énu opravýlu énimu
naloshíti, zhes dáti. negocium alicui dare,
committere, imponere.

dati

Gelt hinder einem legen. pèr énimu denárje na-
loshiti, pofsoditi, na zhinsh dáti. Credere alicui
argentum.

dati

Hindurchlassen, Pas geben. skus pustiti, pas,
ali pasapórt dati. tranſitum dare, vel per-
mittere.

HIPOLIT: Dict. II, 93

dati

Hingeben, weggeben. prozh dáti, oddáti, res-
dilíti. Erogare.

HIPOLIT: Dict. II, 93

dati

Gebieten, befehlen. sapovédati, savkáfati, spo-
rozhíti, povéle dáti. mandare, praecipere, im-
perare.

HIPOLIT; Dict. II, 69

dati

Küssen. kúfhniti, kúfhati, kufhováti, en kúfhek dáti.
ofculari, exofculari, deofculari.

dati

Einem das ^Regiment befehlen. ^{nim}énimu enu governá-
nie zhes dáti, isrozhíti. Imperium alicui dare,
tradere, deferre: alicui habenas impery dare.

dati

Rechenschaft geben. razhún dáti, Rájtengo dá-
játi. Rationem reddere: Exponere afferre ra-
tionem: Causas afferre, dare.

dati

Rechnung geben. rájtengo, ali razhún dáti.

Rationem reddere.

dati

Presentieren. naprèj dáti, iskásati naprèj po-
stáviti, presentírati. praesentare, sistere
aliquem.

HIPOLIT: Dict. II, 143

dati

Quittieren, quittanz geben. quitérati, quitengo dáti.
Acceptam ferre pecuniam, Accepto ferre, Acceptum
facere.

dati

Schmarozen. se pèrlisávati, perkupávati, vse
pertardíti, pèrvolíti, v'vših rizhèjh prov
dáti: shmarúzati, sléjpe trúnke pobèrati, tá-
lerje lisati. parasitari, aliena vivere qua-
dra.

dati

Überantworten, übergeben. isrorhiti, isdati,
ahes dati. tradere, Committere.

HIPOLIT: Dict. II, 201₃

dati

Gnaden, abgnaden. flavu dati. valedicere.

HIPOLIT: Dict. II, 79

dati

Gewalt geben. obläßt dati. potestatem dare,
Concedere.

HIPOLIT: Dict. II, 76

dati

Geben. dati. Like do, praeeo, exhibeo.

HIPOLIT: Dict. II, 69

dati

Lohnen, lohn geben. lónati, polónati, lon
dáti. lon plazháti. mercedem solvere.

HIPOLIT: Dict. II, 118

dati

Macht geben, erlauben. oblást dáti, dopuštíti.
potestatem dare.

dati

Mannbar machen. éniga is svóje obláfti inu
roké dati, moshátiga sturíti. Emancipare aliquem.

dati.

Bieten, darstrecken. ponùditi, ponújati,
podáti, podájati, dajàti, dáti.

S. porrigo, praebeo, do, exhibeo.

dati

Fürbieten. osnániti, na snánie dati, napovějdati.
denunciare, diem dicere.

HIPOLIT: Dict. II,

66

dati

Ersten das leben. leben frúsh^htati, nadájle
istegnítí, odloshítí, odlóg dáti. producere,
prolatare, prolongare vitam.

HIPOLIT: Dict. II, 64

dati

einem auf die fleischbank Verkauffen. éniga
na marzvárnizo prodáti, ali zhes dáti. Caput
et salutem alicujus prodere.

dati

nichts darnach fragen. nizm sa letú dáti,
nizm nemáрати, nizm neshtimáти. nihili fa-
cere, desplicere, negligere, preterire.

HIPOLIT: Dict. II, 63

dati

Frag aufgeben. énu vprashánie, ali éno ugán-
ko góri dati. quæstionem proponere.

dati

nicht Vm ein finger weichen. nikár f'en perft
nah dati. digitum ab aliqua re non difcedere.

HIPOLIT: Dict. II, 61

dati

Exempel geben, oder nemmen. en dóber návuk
dáti, ali vséti. Exemplum dare vel accipere:
Exempla proponere, praebere: Exemplo alterius
aliquid facere, Exemplum ab aliquo sumere.

dati

Farb oder schein.fárba, ali fhajn. Color prae-
textus. der sach ein farb anstreichen.
ti réjzhi éno fárbo dáti. rei Colorem dare.

dati

Ergeren. hújshati, pohújshati, shújshati: tudi
pohújshane dáti.offendere, offendiculum ob-
jicere, scandalizare.

dati

Ergezen. reslúfhtati, resveselíti, k'véjku
perprávití, vek dáti. Recreare, reficere:
animum remittere Curis.

HIPOLIT: Dict. II,

53

dati

Erklären, erläutern. ozhítnu isloshítì, islá-
gati, yskásati, ozhitováti. Sihe Expono, expla-
no, declaro. sich erklären. se ozhitováti, svo-
jo mánengo na snánìe dáti. aperire sententiam
vel mentam suam.

HIPOLIT: Dict. II, 53

dati

Erinnern, daran mahnen. *spúmniti*, *spúmniti*,
sporožhiti, na snánie dati. Commonere, Com-
monefacere, admonere aliquem: revocare in
memoriam alicui.

dati

Erlassen.

einen seines amts erlassen. éniga od negóve
slushbé rejshítí, prozh puftítí, odstávití,
énimu slavú dátí.

Op.: Latinskega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. II, 54

dati

Erschallen, einen schall geben. se resglafsíti,
reshruméjti, glas ali hrum dáti. Infonare,
Crepate, increpare.

dati

Ergeben, aufgeben, se podáti, se zhes dáti, góri
dáti. Dedere se: subire deditionem: facere dedi-
tionem ad hostem: in fidem et potestatem ali-
cujus se permittere. sich ganz ergeben. se ob-
lubíti. Devovere se. sich leibeigen ergeben.
se sa súfna v'róke dáti, sdáti. mancipare se.

dati

Eignen. predáti, v'last dáti, pèrlastíti.
mancipio dare, mancipare.

HIPOLIT: Dict. II,

46

dati

Borgen, leihen. vúpati, na vúpanie dajáti,
pořsodíti. na púřsodo dáti. mutuum dare,
Commodare, vtendum dare.

HIPOLIT: Dict. II, ³²

dati

hinfürthun. vun djáti, napréj dáti, vun vléjzhi.
Efferre, eruere, Exerere, extrahere, promere.

dati

Bewilligen. pervolíti, pèrterdíti, svojo
vólo dáti: dopustíti, pèrpustíti.

Sihe Consentio, assentior, Comprobo, Concedo,
permitto.

HIPOLIT: Dict. II, 28

dati

Beispiel, Vorbild. návuk, furm, podóba.

Exemplum. ein beispiel nemmen, oder geben.

en návuk vséti, ali dáti.

Capere, sumere, vel praebere Exemplum.

dati

Übergeben, anvertrauen. zhes dáti, isrozhíti, v'roké
dati, pèrporozhíti, savúpati. Tradere, committere,
in manus dare, Commendare, credere, concredere,

dati

Ehe,

Zur Ehe geben, Verheurahten. éniga ofheníti,
éno omoshíti, v'sákon dáti. Elocare virginem,
dare nuptui, locare in matrimonium, aut in
matrimonio.

HIPOLIT: Dict. II, 45

dati

Nachgeben, Verzeihen. nah dáti, odpustíti.
Remittere,

dati

Portendo, Zuuor andeuten. poprèj na snájne
dáti, poméjnití.

dati

Porrigo,

porrigere alicui manum vel dextram. einem die hand bieten, behülflich seyn. énimu rokò dāti, na róko itỳ, pomagáti, na púmozh príti.

HIPOLIT: Dict. I , 484

dati

Praebee, darreichen. geben. dodilíti, podáti,
dáti, pcnúdití.

HIPOLIT: Dict. I

, 488

dati

Juvo, helfen, hülf thuen. pomágati, pomózhi,
púmozh dáti, núzati.

dati

Posterior,
non feram posteriores sc. partes. ich will
Ihm nichts nachgeben. jest ma nézhem nizh
nah dáti.

dati

Praecingo, vmgürten, schürzen, vmgeben. pre-
páfsati, opáfsati, spodrézati, obdáti, okúli
dáti.

dati

Vertigal,

vertigal pendero. Soll geben. xol dati.

HIPOLIT: Dict. I, 697

dati

Praedispono, vorhin ordnen poprèj savkáfati, ~~x~~
povélle dáti, v'órdengo postáviti, inu perprávití.

+ *zapovéjdati*,

dati

Praefero,
praeferre alicui facem ad libidinem. einem
zum muthwillen anleitung geben. énimu k'ne-
zhístosti perlófnost dáti.

dati

Praefero, Vortragen. höher achten. anzeigen.
naprèj nésti. vezh ťtimáti, inu áhtati. na
fnájne dáti.

dati

Praeda

vrbem ad praedam proponere. eine statt Preis
geben. énu méstu prajs, ali na rup dáti.

dati

Potiono, zu trinken geben. énimu pýti dáti,
éniga napájati, napóyti.

dati

Sacramentum,
sacramentū concedere. priřt dati.

Hp.: Menskega besedila ni:

HIPOLIT: Dict. I, 338

dati

Irradio, einen glanz geben, glänzen. resvejtíti,
svitlóbo dáti, resijáti, resvitlíti, refárkati, is
fárkami obdáti.

diati

Invito, laden, berueffen. anreizen, anlas ge-
ben. vábiti, povábiti, poklízati, napelláti,
perlóshnost dáti, drástiti, podtúho dáti.

dati

Invulgo, auskünden. isklízati, ofnániti, na
fnájne dáti, oklízati, resglafsíti.

dati

Invigilo, ob einem ding wachen, vnd fleissig
seyn. na éno réjzh áhtingo dati zhúti, váhtati,
mérkati, skerbnù inu flífsik pomerkováti.

dati

Lacto, saugen, zu saugen geben. doyti, pustiti
sifsati, sefsiz dati. Item einen vnter stehen zu-
bereden, guete worte geben. se podstopiti éniga
pregovoriti ali pregovarjati, dobre sládke be-
fséjde dávati, éniga is mléjzhnimi befséjdami
góri derfháti, pítati.

HIPOLIT: Dict. I

dati

Praepono,
praeponere aliquem negotio alicui. einem ein
geschäft zuverwalten geben. énimu énu opravílu
zhes dáti.

dati

Praerogo, sehr bitten, zu erst begehren. Item
vorhin geben. sýlnu možhnù profsíti, nar pèrvizh
pogerováti, naprofsíti, preprofsíti, túdi naprèj
dáti.

dati

Praemonstro, Zuuor anzeigen, andeuten. poprèj
skáfati, pokáfati, ali podvuzhíti, favkáfati, na
fnánie dáti.

dati

Praefulcio,
negotys suis aliquem praefulcire. einem seine
sachen zu verwalten geben. énimu svóje rizhý
governàt dátì.

slati

Praejudico, ein Vorurtheil geben. éno presódbo,
ali pèrvi vr̃tel dáti.

dati

Praehibeo,

praehibere mendacio fidem. den lügen glauben
zuestellen. tim lufhøjm verjéti, ali vjéro dátí.

dati

Praemium,
praemia dare, praemys afficere. einem geschenk
geben. énimu éno shénkengo dátí, énu darovájne
sturíti.

dati

Praenuncio, vor verkündigen. Zuuor sagen.
poprèj ofnániti, preofnániti naprèj na fnájne
dáti, naprèj povéjdati.

dati

Praegravo, überladen, schwär seyn, vorwägen,
fürzichen. preobloshiti, prévezh naloshiti,
prévezh tesháve dati: teshkù bítì, prevágati,
pretefháviti, naprèj potegniti, prevlájzhi.

dati

Praeformo, ein Vorschrift schreiben, abreißen,
anleitung geben. poprèj fúrmati, naprèj stáltati:
pifsáti, ali rífsati: napelávik, ali furm dáti.

dati

Praefinio,

diem alicui praefinire. einem einen tag bestimmen. énimu en dan dáti, ali postáviti.

HIPOLIT: Dict. I , 493

dati

EXTRA S

Jubeo, heissen, befehlen. veléjti, rézhi,
savkáfati, savkafováti, sapovéjdati, povéle
dáti.

HIPOLIT: Dict. I

, 327

dati

Patefacio,
patefacere viam avaritiae. ein zum geiz ver-
anlassen. énimu k'lakómnosti perlóshnost dáti.

dati

Pafco, weiden, hirten, Vieh hüten. pásti,
pastýriti, ali pastarízhití, pastyrováti,
řhivíno pásti, pásho, ali hráno dáti, řhivíti,
hraníti.

dati

Parafitor, schmarozen. shmarúzati, se perlifováti, ali perlifávati, vse potardíti, vsih rezhèjh
sa vúist vólo prov dáti, slejpe píslize inu
trúnke pobérati, tálerje lífati, oblifávati.

dati

Notifico, zuerkennen geben, zu wissen thun.
fastópit dáti, na snánie dáti, sporozhíti,
pustíti véjđiti.

dati

Obloco, verdingen. vdíniati, v'zhínsh
dáti.

dati

Obfono, et obfonor, obfonare obfonium. speise
einkauffen, oder gelt darzu geben. spífhe nóter
kupováti, al denárje h'tímu đáti.

dati

Permitto,

iracundiae alicuius aliquid permittere. eines
Zornmütigkeit etwas zu gut halten. enéjga serd-
livosti nikúliku nah dáti.

dati

Permitto,

permittere alicui potestatem rei alicuius faciendae. einem gewalt geben etwas zuthun.

énimu oblàst dáti kaj sturíti.

dati

Perhibeo,
perhibere testimonium alicui. einem Zeugnis
geben. énimu prízhováti, prízhati, prízho dáti,
sprízhováti.

dati

Perhibeo, fürgehen, für warhaft sagen. naprèj
dáti, sa gvishnu povéjdati, ali naprèj pernèsti,
sa risnízhnu práviti, rézhi.

dati

suavior,
suaviari reliquem. Eines Russen. énimeu
ex Ruschik dati.

HIPOLIT: Dict. I, 629

dati

Percingo, vngürten vmgeben. prepáfsati,
opáfsati, obdáti, okúli dáti, obsézhi

dati

Per.

per simulationem amicitiae prodere aliquem.

einen vnter dem schein der freundschaft ver-
rathen. éníga skus hinávshino te prijáfnosti
frátati, vun ali zhes dáti.

dati

Osculum, kus, mündlein. en kush, ali kúshik.
osculum dare. küssen. kúshniti, ali en kúshik
dáti.

dati

Oftento,

oftentare verbis. mit Worten andeuten.

f'befséjdo na fnánie dati.

dati

Pando,

dictis pandere aliquid. etwas erklären. f'be-
fséjdo kaj reflofhýti, ali dati fastopíti.

dati

Palliolum,

saepe etiam sub paliolo sordido est sapientia.

es kan oft auch ein schlechter mensch guten raht geben. dóstikrat en poréden zhlóvik samóre dóber svít dáti. dóstikrat pod porédnim oblazhílam velíka modrúst tizhý.

dati

Pactus,

pecuniam dare pactis legibus. mit gewissen
beding gelt geben. is gvishnim perdérshkam
denárje dáti.

HIPOLIT: Dict. I

dati

Requies,
requiem dare ab opere. feirabend geben.
delapüst dati.

HIPOLIT: Dict. I , 565

dáti

Pax,
paci Confulere. Zum friden rahten. k'mýru
svejtováti, svit dáti.

HIPOLIT: Dict. I

, 438

dati

Pendo,
pendere vectigal. Zol geben. zoll dáti,
plazháti.

dati

Penfum,

penfum alicui Imperare. gewisse arbeit aufgeben. énu délu favkáfati, ali góri dáti.

dati

Patefacio,

Conjurationem patefacere. ein Zusammenschwee-
rung offenbaren. énu spúntajne refodéjti, na
fnájne dáti.

HIPOLIT: Dict. I

, 435

dati

Hafta,

hastam abycere. den spies von sich werffen, den
krieg aufgeben. te pushize ed sébe vréjzhi,
te vójske géri dáti, popustiti.

HIPOLIT: Dict., 267

dati

Hale, Riechen, einen geruch geben, Athmen,
hauchen. *disháti*, en *duh dáti*, *sópsti*, *sopí-*
nati, *sápe vléjzhi*, *díhati*, *dahníti*.

dati

Incertus,

Incertus sententiae. der nicht weist, was er
für ein meinung geben soll. katéri nevéj, kaj
bi sa éno máningo ali odgúvor imél dati.

dati

Impendo, anlegen, an ein ding henken, anwenden. naloshíti, na éno rejzh obéjfsiti, naver-
níti, trátiti, vun dáti, shpendáti, perloshíti,
potróshiti.

dati

Imbuo, eintänken, in ein farb stossen, bunen,
bicken, einen anfang in der lehr geben, vnter-
weisen. namozhiti, färbati, nóter pomozhiti,
mozhiti. v'éno fárba stózhiti, vtikniti, en fa-
zhétik v'énimu vúku dáti, vuzhiti, podvuzhiti,
vfhikati v'énimu delu.

dati

Impero,

Imperare civitatibus obsides. gebieten geis-
sel zugeben. řapovéjdati te porróke dáti.

dati

Illicio, anreizen, anlas geben. nashúntati,
napeláti, perlófnost dáti, potúhno dáti,
drástiti, dráfñiti.

dati

Offendo,

offendere aliquem malo Exemplo. einen ärgern
éniga pohúishati, énimu pohúishajne dáti.

dati

Illuftro, heiter machen, erleuchten. berühmt
machen. jáfsnu napráviti, fjáfsniti, resvitlí-
ti, resvitéjti. Imen^htniga sturíti, svitlóbo
dáti.

dati

Negotium,

das negotium elicui: einem zuschaffen geben.
énissau dati oprávit: énimu velíku fter
tájna stviti.

HIPOLIT: Dict. I ,384

dati

Necessitas,
denunciare ultimam necessitatem. den Tod an-
künden. smèrt ofnániti, ali na snájne dáti.

dati

Mutuo, entlehen. Active. posoditi, na
púrsodo ali na vúpajne dati. passive. na
púrsodo ali na vúpajne vřeti.

dati

Odoro, wolriechen machen. dobru dishézhé
sturítí, dóber duh dáti, pokadýti.

dati

Occupo,

occupare aliquem aliqua re. einem mit einer
sach zu schaffen geben. énimu kaj délat, ali
oprávit dáti.

dati

Occasio,
occasionem mali probere. gelegenheit anlas
zum bösen geben. perlóshnost, ali podtúhnie
k'húdimu dáti.

dati

Occasio,
occasionem dare, aperire, largiri, offerre, proe-
bere. gelegeneit an die hand geben. perlóshnost
na róko dáti.

dati

Præstitus,
præstituræ alicui diem. einem einen tag be.
stimmen. enim ex dati.

HIPOLIT: Dict. I / 500

dati

Onero, beladen, belästigen nalofhíti,
oblofhíti, nakládati, teshávo dáti.

dati

Oppignero vel oppignoro, verpfänden, zum
Pfand geben. fastávití, fastávlatí, fastávo
dátí.

dati

Oppango,
oppangere suovium. küssen kúshniti, kúshik
dáti.

dati

Opitulor, helfen. pomáhati, pomózhi, h'pú-
mozhi príti, pomùzh dáti. opitulari alicui.
einem helfen. énimu pomáhat.

dati

Optio,

optionem alicui facere. einem die wahl auf-
thun. énimu isvólo dáti, ali dopustíti, na
sbéro dáti.

dati

Grachivo, geben, zustellen. dáti, prodáti.

HIPOLIT: Dict. I / 494

dati

Nuptus,

filiam nuptui Collocare. ein Tochter verhe-
lichen. éno hzher omofhíti, mofhù dáti.

HIPOLIT: Dict. I, 395

dati

Nudo, entblößen. náfhiti, resnáfhiti, ref-
garníti, reskríti, do náfiga sléjzhi, resgolíti.
entdecken, offenbaren. refodéjti, na snájne
dáti, berauben. obrúpati.

dati

Numero,

Numerare pecuniam. bar gelt geben, oder zellen. gotóve denárje dáti, ali stéjti.

dati

Nuncio, verkündigen, sagen. ofnaníti, na
fnájnie dáti, spovédati, narozhíti, sporozhíti.

dati

Nuncupo,

Nuncupare aliquem dei nomine. einem gottes
nammen geben. énimu bóshje imè d'ati.

dati

Obeſco, ezen, wie ein Vogel zuessen geben.
pítati, jéjsti dáti, shpíſhati, kóker éniga
týzhka.

dati

Nudo,
nudare scelus. ein laster an tag bringen.
eno pregréjho na dan dáti.

HIPOLIT: Dict. I, 394

dati

Pervulgo,

pervulgare librum aliquem. ein buch lassen aus-
gehen. éne búkve na luzh, ali na dan dáti, pus-
títi isýti.

dati

Grator,

Gratari deo. gott dancken. bogà fahvaliti,
bogù hválo dáti.

HIPOLIT: Dict. I ^{,263}

dati

Gemino, verdopelen, zwey fach machen. duplí-
rati, tópelt dáti, tópelt naredíti, napravíti,
v'dvej gubèj dévati.

dati

Fluctuo, wällen machen, oder geben. auf dem wasser hin vnd her fahren vnd schweben. im Zweifel seyn. valóve délati, ali dáti, na vódi sem ter ke se vofíti, pelláti, inu lovíti, plávati, valevátí, gúgati, omahevátí, gugalfzhiti. v zvíblu bíti, zvíblati, sem ter ke mísliti.

dati

Fragro, wol riechen. dóbru disháti, en lejp
duh dáti, lipà shmáhati.

dati

Frutico, vill kleine Hste geben, ausspressen.
veliku májhenih verhou dati, resrásti, pre-
rásti, pogájinati.

dati

Fulgeo, scheinen, glänzen, wetterleichen,
blizen. svitéjti, svitlóba dati, se laskatáti,
blískati.

dati

Quadruplus,
quadrupli Condemnare foeneratorem. einen wucherer verurtheilen, das er Viermal mehr geben solle, als er wucher genommen hat. éníga úhernika obsodíti, de on stírikrat vezh móre dáti, kóker je skus uhernýo nóter vfel.

dati

Dertribuo, geben. dati, podati, podiliti.

HIPOLIT: Dict. I, 464

dati

Pertribuo,
publice testimonium pertribuere. öffentliche
Zeugnis geben. ozhítnu sprizhuvájne dáti,
ozhítnu sprizhuváti.

dati

Perstringo,
aliquid breviter perstringere. etwas mit weni-
gen anmelden. kej kaj v'krátkim inu s'málim
napovéjdati, na snájne dáti.

dati

Perfolvo, bezahlen, auflösen, beantworten.
plázhati, vse poplázhati, sadósti sturíti.
odvéfati, resvéfati, resvofláti. odgovoríti,
odgúvor dáti.

dati

Perfolvo,
perfolvere officij rationem. seines amts rechnung
geben. od svéje službě razhùn, rájtengo dáti.

dati

Perputo, mol zuversteheu geben. slati
Jastopiti, dobru na jnejne dati,
dobru refodésti.

HIPOLIT: Dict. I, 459

5

dati

Perpello,
perpellere ad deditiōnem. Zwingen etwas aufzu-
geben. sýliti, ali persýliti kejkaj zhes dáti,
góri dáti.

dati

Perputo,

alicui rem plane perputare. einem etwas deutlich zuverstehen geben. énimu éno réjzh cilu fastoplívu na snájne dáti: ali cilu dóbru fastópit dáti, na vum dáti.

dati

Perputo,

alicui rem plane perputare. einem etwas deutlich zuverstehen geben. énimu éno réjzh cilu fastoplívu na snájne dáti: ali cilu dóbru fastópit dáti, na vum dáti.

HIPOLIT: Dict. I

, 459

dati

Praesignifico,

hominibus praesignificare futura. den menschen
künftige ding vor anzeigen. tim ľudèjm prihódne
rizhý poprèj ofnaníti, na snájne dáti.

HIPOLIT: Dict. I

, 500

dati

Praefignifico, vor anzeigen. poprèj na snájne
dáti. enu snáminie dáti, naprèj porozhíti.

dati

Gracfto, geben, leisten, erzeigen, erweisen.
dati, dostáti, dopernésti, jskháfatí,
skafati.

HIPOLIT: Dict. I, 501

dati

Quadruplico, vierfaltig machen. Stírikrat
sturíti, vezh dáti, gmérati.

HIPOLIT: Dict. I , 535

dati

Propino,
patriam propinare hostibus. dem feind das
Vatterland verrathen. tãmu sovrãfhniku
defshello ferrãtati, zhes dãti, v'róke
ygrãti, yfdãti.

dati

Propalo, offenbaren. refodéjti, na fnájne
dátí, ozhitnu sturítí, vun respovéjdati, res-
glafsítí, ofnániti.

dati

Prompto, herfürgeben. naprèj dati, se rózhen
inu volàn iskafáti.

dati

Promo, herfür nemmen, herfür tragen. naprèj
vféti, naprèj nésti, naprèj dati, vun fvléjzhi.

dati

Praescribo, fürschrreiben. gebieten, befehlen.
naprèj písáti, énimu povéjdati kakù se imà
derfháti. řapovéjdati, řavkářati, povéle dáti.

dati

Profiteor,
profiteri nomen. sein namen anzeigen, sich
einschreiben lassen. svéje imeè na snájne dáti,
se pustíti sapířsat.

dati

Profiteor,
profiteri pecunias suas. sein Vermögen anzeigen.
svóje přemohějše inu imějše na snájše dati.

dati

Prodo, verrähten. ifdati, isdájati, ferrátati,
vúnkaj dáti, fatofhíti.

dati

Prodico,
prodicere diem. einen tag bestimmen. en dan
postáviti, ali dáti odlozhíti.

dati

Principatus,
principatum alicui deferre. einem das höchste
lob geben: anderen fürsetzen. énimu nar vígshi
hválo dáti: éniga drúgim naprèj postáviti.

dati

^{cy} Voveo,
vovere se daturum. geloben etwas Zugeloben.
oblubiti naj dáti.

dati

Praetendo, 2. fürwenden, begehren. naprèj
dáti, dajáti ali daváti, pogérovati.

dati

Praetendo,
praetendere aliquid. etwas fürwenden. kejkej
naprèj dáti, naprèj oberníti, ali obrázhati.

HIPOLIT: Dict. I , 501,502

dati

Radio, strimen oder straalen geben, glänzen.
próge, ali fárke od sébe dati, sijáti, svitéjti,
svitléjti, laskatáti.

HIPOLIT: Dict. I , 542

dati

Publico,

publicare librum. ein buch lassen ausgehen.

éne búqve na luzh dáti, pustíti vúnkaj isýti.

dati

Profundo,
profundere vitam pro Amico. für einen freind
sterben. sa éniga prijátíla vmréjti, leben dáti.

dati

Provomo, sich sehr erbrechen. sýlnu f'brúhati,
skofláti: vun dáti, zhes dáti zhes vréjzhi.

HIPOLIT: Dict. I , 525

dati

Prevomo, sich sehr erbrechen. sýlnu f'brúhati,
skofláti: van dáti, zhes dáti zhes vréjzhi.

dati

Proftituo, zu verkauffen geben. na prúdaj
postáviti, na prúdaj dáti.

dati

Significo, anzeigen, zuverstehen geben, bedeuten. narozhíti, sporozhíti. spovějdati, pustíti vějđiti, porozhíti, na snájne đati, pomějnití, fastópit đati.

dati

Pignus,

pignori ponere. Zum Pfand geben. k'fastávi
dáti, fastávití.

dati

Pignero, verpfänden. fastáviti, fastávo dáti.

dati

Pigror,

ne pigreris scribere. las dichs nicht verdries-
sen zu schreiben. nikàr si nepústi stofhíti
pífsáti, nikàr se ti nevtrágaj méni pífsáti, ali
na fnájne dáti.

dati

Porgo, darreichen, daergeben. podáti, pomolíti,
v'róke dáti.

dati

Pono,
ponere aliquid pignori. etwas zum Vnterpfand
sezen. kejkaj k'fastávi postáviti, ali fa fa-
stávo dáti, k'fastávi dáti.

HIPOLIT: Dict. I, 482

dati

Pono,

quaestionem ponere. ein frag fürgeben. énu
vprashájne naprèj dáti.

dati

Pono,

Nomen rei ponere. einem ding einen namen geben. éni réjzhi énu imeè dáti.

dati

Polliceor, verheissen. obľubíti, perrézhí,
rokò dáti.

dati.

Repraesento,
repraesentare scelus. ein laster eigentlich be-
schreiben. éno pregréjho prov popífsati, inu na
fnájne dáti.

dati

Repromitto, Verheissen, hergegen Verheissen.
oblubíti, befséjdo dáti, sprúti oblubíti, sa
gvíshnu oblubíti.

dati

Repudio, sich scheiden. Verwerffen, Verschupfen. se lozhíti, odlozhíti, savréjzhi, odpahníti, prozh djáti, segnáti, slavù dáti.

dati

Repudio,

repudiare vxorem. das Eheweib verstossen. fhéni
slavù dáti, jo prozh odgnáti, odpahníti.

dati

Renutus,

renutu respondere. abschlägige antwort geben.
éno dólí vdarjèzh odgúvor dáti.

HIPOLIT: Dict. I , 562

dati

Renuncio, widersagen, verkündigen, absagen, auf-
künden, ausrufen. fúpet na snájne dáti, ofnaníti,
sporozhíti, ali nafàj spovédati. odrézhi, góri dáti,
odpovédati, isrozhíti. vun oklízati, resglafsíti.

dati

Renuncio,
alicui aliquid, vel de aliqua re renunciare. ei-
nem etwas anzeigen. énimu kaj povédati, na snájne
dáti.

dati

Renuncio,
renunciare amicitiam. die freundschaft aufkünden. to prijáfnost góri dáti.

dati

Renuncio,
officio renunciare. sein amt aufgeben. svójo
slufhbò góri dáti.

dati

Renuo, abschlagen. dóli vdáriti, odpovédati,
odrézhi, s'glávc (náménie dáti, de nézhe, se
upírati, bágrati.

HIPOLIT: Dict. I, 561

dati

Retribuo, wider geben. súpet dáti, nafàj
dáti, poverníti, povrázhati.

HIPOLIT: Dict. I, 571

dati

Lego, Botschaft schicken. einem zuschaffen
geben. Vermachen. Ambasciádo posláti. éníga
oblastnéníga naméjstníka isposláti. énimu oprá-
vit dáti: řasháffati, řapustíti.